


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«БРЯНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ АКАДЕМИКА И.Г. ПЕТРОВСКОГО»

Институт русской и романо-германской филологии
Факультет иностранных языков
Кафедра французского языка

УТВЕРЖДАЮ:
Заведующий кафедрой
французского языка
 И. В. Косарева
«29» августа 2022 г.

ПРОГРАММА
вступительных испытаний для поступающих в аспирантуру
по иностранному языку (французский язык)

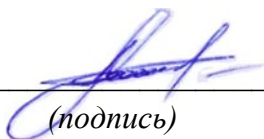
Брянск – 2022

Программа вступительных испытаний для поступающих в аспирантуру по иностранному языку (французский язык) / составитель: доктор филологических наук, профессор А.П. Василенко. – Брянск: БГУ, 2022. – 9 с.

Программа составлена в соответствии с Приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 6 августа 2021 г. № 721 «Об утверждении Порядка приема на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре».

Программа утверждена на заседании кафедры французского языка от 29.08.2022 г., протокол № 1.

Составитель _____



(подпись)

А.П. Василенко

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа вступительного испытания сформирована на основе федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования по программам специалитета или магистратуры¹.

Цель вступительного испытания: определить готовность и возможность поступающего освоить выбранную программу аспирантуры и выявить научные интересы и потенциальные возможности в сфере будущей научно-исследовательской работы.

Задачи:

- научить правильно с точки зрения лексических и грамматических структур излагать в диалогическом и монологическом общении свои мысли на заданные темы;
- понимание речи преподавателя или другого лица в непосредственном общении, умение понимать текст в аудиозаписи;
- научить правильно в графико-орфографическом, лексическом, грамматическом и стилистическом отношении выражать свои мысли в письменной форме (писать диктанты, изложения);
- обучить навыкам чтения на более высоком уровне, заложить основы лексико-грамматического анализа, необходимые для дальнейшего развития навыков анализа текстов с точки зрения лексики и стилистики;
- выработать навыки письменного и устного перевода научных текстов как с французского на русский, так и с русского на французский язык.

Поступающий в аспирантуру должен:

знать:

- основные фонетические, лексические и грамматические явления изучаемого иностранного языка, позволяющие использовать его как средство личной и профессиональной коммуникации;
- основные правила чтения и интонационного оформления речи;
- наиболее употребительную лексику французского языка.

уметь:

- понимать и использовать языковой материал в устных и письменных видах речевой деятельности на французском языке;
- осуществлять устное и письменное иноязычное общение;
- построить развернутое лексически и грамматически правильное высказывание по предложенной теме, задавать и отвечать на вопросы по теме, уметь аргументировать свое высказывание;

¹ Правила приема в федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Брянский государственный университет имени академика И.Г. Петровского» на обучение по образовательным программам высшего образования – программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре в 2023 году

- понимать на слух речь на французском языке, правильно реагировать на нее и ориентироваться в лингвострановедческом плане в ходе коммуникации;
- оперировать логическим и фразовым ударением;
- пользоваться словарем и фонетической транскрипцией;
- использовать на практике приобретенные учебные умения, в том числе определенные приемы умственного труда.

владеть:

- изучаемым иностранным языком в целях его практического использования в профессиональной и научной деятельности для получения информации из зарубежных источников и аргументированного изложения собственной точки зрения;
- навыками практического анализа логики рассуждений на французском языке;
- навыками критического восприятия информации на французском языке;
- навыками ведения подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в рамках тематики, изученной по французскому языку в средней школе и вузе;
- элементарным навыками письма и быть готовым изложить свое высказывание по теме письменно;
- навыками пользования современными техническими средствами обучения: ЭСО БГУ, ЭБС и т.д.

2. СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Раздел 1. Фонетика французского языка

Тема 1. Интонационное оформление предложения;

Тема 2. Словесное, фразовое и логическое ударение;

Тема 3. Паузация;

Тема 4. Артикуляция звуков и фонологические противопоставления, релевантные для французского языка: долгота/краткость гласных звуков, звонкость/оглушение звуков, закрытость/открытость звуков;

Тема 5. Преодоление межъязыковой интерференции.

Раздел 2. Лексика французского языка

Лексический запас поступающего должен составлять 3500 – 4000 лексических единиц с учетом школьного и вузовского минимумов и потенциального словаря по темам, изученным в школе и вузе, а также при чтении газет и специальной литературы на французском языке. Примерный перечень тем для монологического высказывания (15 – 20 предложений) и беседы на экзамене:

Тема 1. Расскажите об известном ученом в области Ваших научных интересов.

Тема 2. Расскажите о Вашем городе и его достопримечательностях.

Тема 3. Расскажите, почему французский язык, как иностранный, популярен в нашей стране.

Тема 4. Расскажите, что Вы знаете о Франции.

Тема 5. Убедите собеседника, что факультет, который Вы окончили, один из лучших в Вашем университете.

Тема 6. Расскажите иностранцу о нашей стране.

Тема 7. Расскажите о своем хобби или хобби друга / подруги.

Тема 8. Расскажите, что вы знаете о Москве.

Тема 9. Расскажите, что Вы знаете о Париже.

Тема 10. Расскажите о Вашем учебном заведении.

Тема 11. Расскажите, как вы понимаете выражение «здоровый образ жизни».

Тема 12. Расскажите, кого Вы хотели бы выбрать в качестве Вашего научного руководителя в аспирантуре. Почему?

Тема 13. Расскажите о своем путешествии в другой город нашей страны или за рубеж.

Тема 14. Расскажите, какую научную проблему Вы хотели бы исследовать, обучаясь в аспирантуре.

Для чтения и перевода (со словарем) на экзамене поступающему предлагается текст общественно-политической или культурно-просветительской тематики объемом 20000 печатных знаков (1 страница); для чтения выделяется отрывок из текста объемом 600 печатных знаков (10 строк).

Раздел 3. Грамматика французского языка

Тема 1. Имя существительное и его категории (число, притяжательный падеж, артикль).

Тема 2. Имя прилагательное и наречие (степени сравнения).

Тема 3. Числительное (порядковое и количественное).

Тема 4. Местоимение и его разрядные типы.

Тема 5. Глагол и его категории (видовременные формы в активном и пассивном залогах, смысловые и служебные глаголы, сослагательное наклонение, модальные глаголы, вербалии: инфинитив, герундий, причастия и синтаксические конструкции с ними (Subjonctif, Conditionnel Présent, Conditionnel Passé).

Тема 6. Согласование времен.

Тема 7. Порядок слов в разных коммуникативных типах предложения.

Тема 8. Сложное предложения и союзные средства.

Тема 9. Безличные предложения.

Тема 10. Отрицание во французском предложении в соотношении с русскими коррелятами.

На экзамене поступающему предлагается проанализировать 10 грамматических форм или конструкций в предлагаемом для чтения тексте.

3. ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ

1. Прочитайте и переведите предлагаемый текст (время подготовки – 45 минут).
2. Проанализируйте грамматические формы в предлагаемом тексте (время выполнения – 5 минут).
3. Монологическое высказывание и беседа по предложенной теме (см. раздел 3, лексика). Время подготовки – 10 минут.

4. СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ ДЛЯ ПОДГОТОВКИ К ВСТУПИТЕЛЬНОМУ ИСПЫТАНИЮ

1. Беликова, Г. В. Французский язык: пособие по развитию навыков устной речи для старших классов: учеб. пособие для вузов по спец. 033200 (050303) – Иностр. яз. / Г. В. Беликова. – М.: Высшая школа, 2006.
2. Бунина, В. Г. Les français de la communication: учебное пособие по французскому языку/В. Г. Бунина, М. Л. Петрова. – М.: Нестор Академик, 2008.
3. Громова, Т. Н. Французско-русский и русско-французский словарь для всех / Т. Н. Громова. – 4-е изд. – М.: Цитадель-трейд: Вече, 2006.
4. Загрязкина, Т. Ю. Франция сегодня: Учебное пособие для вузов – 3-е изд., испр. – М.: Книжный дом Университет, 2005.
5. Иванова, Г. С. Деловой французский язык. Коммерческая корреспонденция / Г. С. Иванова. – 2-е изд., испр. – М.: Нестор Академик, 2007.
6. Левина М. С., Самсонова О. Б. Французский язык: учебник для бакалавров. – М.: Издательство Юрайт, 2011.
7. Мелихова, Г. С. Французский язык для делового общения. – М.: Юрайт, 2011.
8. Мурадова, Л. А. 60 устных тем по французскому языку / Л. А. Мурадова. – 6-е изд. – М.: Айрис-Пресс, 2007.
9. Попова И. Н., Казакова Г. А. Грамматика французского языка. Практический курс. – М.: Нестор Академик, 2010. – 474с.
10. Самохотская, И. С. Давайте изучать французский: пособие для начинающих. – 4-е изд., испр. – М.: Гуманитар, изд. центр ВЛАДОС, 2003.
11. Гак, В. Г. Новый французско-русский словарь: 70 000 слов, 200 000 единиц перевода / В. Г. Гак, К. А. Ганшина. – 13-е изд., стер. – М.: Рус.яз. Медиа: Дрофа, 2008.

Интернет-ресурсы:

1. Грамматика французского языка для совершенствующихся – <http://sokolwlad.narod.ru/france/france.html#texts>
2. Бесплатная электронная библиотека. Французский язык – <http://by-chgu.ru/category/french>

3. Электронная лингвистическая библиотека. Раздел «Французский язык» http://superlinguist.ru/index.php?option=com_content&view=category&layout=blog&id=23&Itemid=41

4. Параллельные тексты на французском языке – http://sokolwlad.narod.ru/france/texts_fr.html

5. Материалы по изучению французского языка – <http://www.languages-study.com/francais-links.html>

6. Bonjour de France – <http://www.bonjourdefrance.com/> – онлайн журнал, содержащий учебные упражнения, тесты и игры, предназначенные для изучения французского языка.

7. Cours et Formation Gratuits en Vidéos – <http://www.netprof.fr/> – видеосюжеты на разные темы (дом, кулинария, ремонт, математика, философия и т.д.) на французском и английском языках.

8. Информационный портал «La page des francisants» – <http://www.urc.ac.ru/~julie/francais/> – комментированные ссылки, интерактивные упражнения, телекоммуникационные проекты, обзоры газет и журналов, связанных с французским языком.

9. Lettres.net – <http://www.lettres.net/> – образцы писем и других официальных документов на французском языке

10. StudyFrench.ru – <http://www.studyfrench.ru/topics/> – темы по французскому языку специально подобраны для сдачи экзаменов в школах и вузах.

11. ЭУ Болдина Л.А. Деловой французский – <http://www.uchiyaziki.ru/index.php/uchebniki-francuzskogo-yazika-dlja-vuzov/4355-delovoy-frantsuzskiy-jazyk>

12. ЭУ Сеницын В.В. Практикум по орфографии современного французского языка – <http://www.uchiyaziki.ru/index.php/uchebniki-francuzskogo-yazika-dlja-vuzov/2890-praktikum-po-orfografii-sovremennogo-frantsuzskogo-jazyka>

5. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТОВ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Вступительный экзамен осуществляется в форме устного опроса по экзаменационному билету, включающему три вопроса.

На подготовку к ответу предоставляется 60 минут.

Вступительное испытание оценивается по 100-балльной шкале. Вопросы вступительного экзамена оцениваются предметной комиссией отдельно. Итоговая оценка за экзамен определяется на основании среднего арифметического значения баллов, набранных абитуриентом по каждому из вопросов. Все вопросы, касающиеся несогласия абитуриентов с полученными оценками, решаются апелляционной комиссией.

В ходе проведения вступительных испытаний абитуриенту запрещается использовать средства мобильной связи, учебные пособия и иную учебную литературу.

Минимальное количество баллов на вступительных испытаниях составляет 70 баллов. Если абитуриент получает от 0 до 69 баллов, то результат вступительных испытаний признается неудовлетворительным, положительный результат определяется диапазоном от 70 до 100 баллов.

При определении соответствия уровня подготовленности абитуриента требованиям, предъявляемым к нему программой вступительных испытаний, комиссия руководствуется следующими критериями оценки:

Количество баллов	Описание критериев оценки
0 – 69	Абитуриент не справляется или слабо справляется с заданиями экзаменационного билета. При чтении текста допускает более 5 фонетических ошибок, не умеет пользоваться словарем и фонетической транскрипцией. Текст, предложенный на экзамене, переведён не полностью. В переводе допускает ряд неточностей или искажений смысла переводимого текста. Плохо владеет нормативной грамматикой и имеет недостаточный лексический запас. Последнее отражается в его высказывании на разговорную тему. Не полностью понимает вопросы экзаменаторов и затрудняется ответить на вопросы или не отвечает.
70 – 80	Абитуриент допускает не более 4-5 фонетических ошибок при чтении текста, не делит текст на смысловые синтагмы. Текст переводит, но при переводе затрудняется правильно сформулировать мысль, так как имеет недостаточный лексический запас и слабо знает основы грамматики французского языка, что часто приводит к искажению смысла переводимого текста. На вопросы экзаменаторов отвечает, допуская грамматические ошибки, которые всё же позволяют понять смысл речевого построения абитуриента. Способен построить монологическое высказывание по предлагаемой теме в объеме 10 предложений.

Количество баллов	Описание критериев оценки
81 – 90	<p>Абитуриент справляется с чтением текста на французском языке, допуская не более 3 фонетических ошибок. Демонстрирует умение пользоваться словарем и фонетической транскрипцией. Текст переводит, не допуская более 3 смысловых или лексико-грамматических ошибок. Базовой грамматикой владеет на хорошем уровне. Имеет достаточный лексический запас, чтобы построить монологическое высказывание по предложенной теме в объёме 15 предложений. Вопросы экзаменаторов понимает и даёт правильный ответ, но затрудняется привести аргументы в доказательство своих мнений.</p>
91 – 100	<p>Абитуриент успешно справляется с чтением французского текста, допуская 1-2 ошибки, которые сам исправляет. Имеет хорошие знания по грамматике французского языка, выполняя правильно второй вопрос экзаменационного билета. Предложенный текст переведет грамотно и полностью. Умеет пользоваться словарем. Понимает речь и вопросы экзаменаторов, даёт ответы на них, прибегая к аргументации. Имеет навыки разговорной речи, без грубых ошибок строит монологическое высказывание по предложенной теме в объёме 15-20 предложений. Лексический запас достаточно хороший для обеспечения общения на французском языке.</p>

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ ПРОГРАММЫ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ

1. Разработана:

Составитель _____ /Василенко А.П./
(подпись)

«23» августа 2022 г.

2. Одобрена и рекомендована кафедрой французского языка

Протокол № 1 от «29» августа 2022 г.

Заведующий кафедрой _____ /Косарева И.В./
(подпись)

3. Одобрена и рекомендована ученым советом факультета иностранных языков

Протокол № 1 от «06» сентября 2022 г.

Декан факультета _____ /Росихина Г.Н./
(подпись)